

## **Sa Sulat Hi Apostol Pablo Duun Hu Mga Taga-Galacia**

<sup>1-2</sup> Iyan a si Pablo ha apostol sa migsulat taini duma hu alan ha mga suled taw duun hu pagtuu ha duma kanak. Sa katenged ku hu pagkaapostol kenà pinaagi hu etaw ha pagpili ta sa migpili kanak iyan si Jesu Cristo daw sa Dios ha Amay taw ha iyan migbanhaw kandin.

Sinulatan day inyu sa mga punduk hu tagkaamul-amul ha mga tumutuu diyan ta probincia ta Galacia.

<sup>3</sup> Sa Dios ha Amay taw daw si Jesu Cristo ha Ginuu taw mag-ila inyu hu grasya daw hu kalinaw. <sup>4</sup> Inhalad hi Jesu Cristo sa kaugalingen din tumenged hu mga salà taw ta daw malibri kuy duun hu madaet dini ta kalibutan iman sumalà hu agkabayaan hu Dios ha Amay taw. <sup>5</sup> Aman dayeen gayed sa Dios hu hurà din katapusan.

### *Sabuwa Dà Sa Maayad Ha Tultulanen*

<sup>6</sup> Agkabeleng a gayed ta hari en agkalugay agsuway kaw en duun hu Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu pinaagi hu grasya hi Cristo daw agkakabig kaw en paman hu lain en ha tagngaranan daan hu Maayad ha Tultulanen. <sup>7</sup> Ba hari gayed mahimu ha amin pa lain ha Maayad ha Tultulanen. Amin mga etaw ha pakalibeg inyu ta agkabayaan dan ag-ilisi sa Maayad ha Tultulanen mahitenged ki Cristo. <sup>8</sup> Ba bisan sin-u bisan pa

ku iyan kay en daw ku balinsuguen ha napuun diyà ta langit sa magsangyaw hu Maayad kun ha Tultulanen ba lain en di hu insangyaw day inyu, silutan gayed hu Dios hu hurà din katapusan. <sup>9</sup> Sa inikagi day inyu su anay ag-ikagiyen ku dà iman inyu ha ku amin magsangyaw hu Maayad kun ha Tultulanen ba lain en di hu nadawat nuy ha insangyaw day inyu, silutan gayed hu Dios hu hurà din katapusan.

<sup>10</sup> Hari nuy taghenhenaa ha iyan ku agkabayaan sa dayeen a hu mga etaw ta sa tuyù ku iyan sa Dios magdayè kanak. Kenà ku iyan tuyù ha mabayà-bayà sa mga etaw ta ku iyan pa hayan hari mahimu ha suluguen a hi Cristo.

### *Sa Pagkaapostol Hi Pablo*

<sup>11</sup> Mga suled, agkabayaan ku ha matun-an nuy ha sa Maayad ha Tultulanen ha insangyaw ku hurà duun kapuun hu etaw dà. <sup>12</sup> Hurà ku haena kapaliman duun hu etaw daw hurà daan migtudlù taena kanak ba impadayag gayed kanak hi Jesu Cristo.

<sup>13</sup> Napaliman nuy en sa pamatasan ku su anay su duun a pa hu tinuuwan hu mga Judio. Natun-an nuy ku pig-inu-inu ku pagpasipala sa mga tumutuu ki Cristo daw inu daan sa kabuhata ku hu pagdaet kandan. <sup>14</sup> Sa iling kanak kagulang duun hu mga duma ku ha Judio hurà gayed makatepeng kanak hu kadasig ku hu pagtuman hu mga tumumanen ha imbilin hu mga gin-apuan day. <sup>15</sup> Ba tumenged hu grasya hu Dios pinilì a kandin ha suluguen din bisan su hurà a pa ibatà. <sup>16</sup> Su ipadayag kanak hu Dios sa Batà din ha si Jesu

Cristo ta daw makasangyaw ku duun hu kenà mga Judio, hurà a magpasambag hu bisan sin-u <sup>17</sup> daw hurà a daan makig-ahà hu nauna di kanak ha mga apostoles diyà ta Jerusalem. Ba sagunà a duminiyà ta Arabia dayun human a luminikù diyà ta Damasco.

<sup>18</sup> Su maiwas sa tatulu ha tuig duminiyà a ta Jerusalem hu pagpakig-ahà ki Pedro daw migtimà a diyà ta kandin hu daruwa ha simana. <sup>19</sup> Iyan dà daan naahà ku ha apostol si Santiago sa suled hi Jesus ha Ginuu. <sup>20</sup> Saini ha pigsulat ku diyan ta inyu natun-an hu Dios ha laus gayed. <sup>21</sup> Dayun duminuun a hu mga probincia ta Siria daw ta Cilicia. <sup>22</sup> Duun taena ha panahun hari a pa agkak-ilala hu mga tumutuu ki Cristo diyà ta probincia ta Judea. <sup>23</sup> Iyan dà natun-an dan sa napaliman dan ha tagyanaen “Su migpasipala kanuy su anay tagsangyaw en iman hu pagtuu ha iyan pigdaet din su anay.” <sup>24</sup> Aman pigdayè dan sa Dios tumenged kanak.

## 2

### *Sa Pag-uyun Hi Pablo Daw Hu Duma Ha Mga Apostoles*

<sup>1-2</sup> Su maiwas sa sampulù daw haepat ha tuig, sumalà hu impadayag kanak hu Dios luminikù a diyà ta Jerusalem дума ki Bernabe daw dinuma ku daan si Tito. Su makauma kay diyà iyan ku dà inikagiyan sa mga pangulu hu mga tumutuu mahitenged hu Maayad ha Tultulanen ha insangyaw ku duun hu kenà mga Judio ta daw hari sidan makaikagi ha hurà pulus hu pagtudlù

ku. <sup>3</sup> Bisan ku sa дума ku ha si Tito kenà Judio ta Griego hu kandin ba hurà dan en pegesa ha sirkunsidahan daan <sup>4</sup> bisan ku sa дума agpameges ngaay. Saena ha agpameges migpasibù-sibù ha mga tumutuu ha nakaamul dini ta kanay, ba sa tuyù dan iyan sa pagpaniid mahitenged hu pagkalibri taw duun hu Kasuguan pinaagi ki Jesu Cristo ta daw maisab kuy dà kandan maulipen. <sup>5</sup> Ba hurà kay gayed padaeg kandan hu bisan atiyuay ta daw magpabilin diyan ta inyu sa kamatuuran mahitenged hu Maayad ha Tultulanen.

<sup>6</sup> Duun taena ha panahun sa pigkilala ha mga pangulu hurà dan en isabi sa inikagi ku. Bisan ku inisip sidan ha labaw ba mig-iling kay dà ta sa Dios hurà din gayed igpalabi. <sup>7</sup> Natun-an dan ha insalig kanak hu Dios sa pagsangyaw hu Maayad ha Tultulanen duun hu kenà mga Judio sa hurà sirkunsidahi iling daan ki Pedro sa sinaligan hu pagsangyaw duun hu mga Judio sa sinirkunsidahan, <sup>8</sup> ta pinaagi hu gahem hu Dios nabuhat si Pedro ha apostol duun hu mga Judio iling daan kanak ha nabuhat ha apostol duun hu kenà mga Judio. <sup>9</sup> Si Santiago, si Pedro daw si Juan kinilala ha mga pangulu, ba su matun-an dan en ha in-ila kanak hu Dios sa katenged ku nakigsabuwa sidan kanay ki Bernabe duun hu buluhaten hu Dios daw mig-uyun kay ha siak daw si Bernabe dumuun kay hu kenà mga Judio daw sidan dumuun daan hu mga Judio. <sup>10</sup> Iyan dà inhangyù dan kanay ha buligan day sa mga makaluluuy ha tumutuu diyà ta Jerusalem, ba iyan en daan haena taghenhenaen ku ha buhaten ku.

### *Sa Kabaldenga Hi Pablo Ki Pedro*

<sup>11</sup> Amin panahun ha su diyà kay pa ta Antiokia sinupak ku si Pedro ta nabuhat ha baldengen. <sup>12</sup> Ta su hurà pa makauma diyà sa mga sinugù hi Santiago nakigsalu si Pedro hu kenà mga Judio. Ba su makauma en su mga etaw uminendà si Pedro hu pagkaen дума kandan ta nahaldek hu mga Judio ha tagtudlù ha kinahanglan ha sirkunsidahan sa agtuu. <sup>13</sup> Sa дума ha mga Judio nangilingiling daan kandin ha migpasibù-sibù daw bisan si Bernabe nakalagkes pa daan.

<sup>14</sup> Su matun-an ku ha sa binuhat dan supak hu kamatuuran mahitenged hu Maayad ha Tultulanen inikagiyan ku si Pedro duun hu atubangan dan hu “Sikaw sa Judio, imbà nu agpegesa sa kenà Judio ha mangilingiling hu mga Judio ha sikaw ganì agkailing ka man daan hu kenà Judio?

<sup>15</sup> “Imbatà kuy ha mga Judio daw kenà kuy iling hu kenà mga Judio ha inisip ha makasasalà ta kenà sidan sakup hu Kasuguan. <sup>16</sup> Ba bisan pa taena natun-an taw ha hari gayed isipen hu Dios ha matareng sa etaw pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ta pinaagi dà gayed hu pagtuu ki Jesu Cristo. Aman tuminu kuy ki Cristo ta daw mabuhat kuy ha matareng pinaagi hu pagtuu kandin kenà pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan, ta hurà gayed ag-isipen hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan.

<sup>17</sup> “Iman agkabayaan taw ha maisip kuy ha matareng pinaagi hu pagpakigsabuwa taw ki Cristo. Ku pinaagi taena masusi ha makasasalà kuy pa tagpasabut ba diay haini ha pinaagi ki

Cristo nabuhat kuy ha makasasalà? Kenà gayed. <sup>18</sup> Ba ku likuan ku dà iman sa inendaan kud en su anay igpaahà ku pinaagi taena ha makasasalà a. <sup>19</sup> Natun-an ku iman ha harì a mailahan hu kinabuhì pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan aman inendaan ku haena ta daw matuman ku sa agkabayaan hu Dios. <sup>20</sup> Iling a hu inlansang duun hu krus duma ki Cristo. Aman kenà ad en iyan tagbayà hu kinabuhì ku iman ba iyan en si Cristo sa tagtimà dini ta kanak, daw sa pagkinabuhì ku iman pinaagi en hu pagtuu ku hu Batà hu Dios ha iyan migpalanggà kanak daw migpakamatay para kanak. <sup>21</sup> Kinahanglan gayed ha dawaten ku sa grasya hu Dios ta ku pinaagi pa ngaay hu pagtuman hu Kasuguan ha isipen sa etaw ha matareng, hurà pulus hu kamatayen hi Cristo.”

### 3

#### *Sa Pagtuu Daw Sa Kasuguan*

<sup>1</sup> Sinyu sa mga buang-buang ha taga-Galacia, imbà kaw man agkalimbungi? Mapayag en gayed sa katudluan day inyu mahitenged ki Jesu Cristo sa inlansang duun hu krus. <sup>2</sup> Iman ag-insaan ku inyu, nadawat nuy ba diay sa Balaan ha Ispiritu pinaagi hu pagtuman nuy hu Kasuguan? Kenà haena iyan ta natun-an nuy en ha nadawat nuy sa Balaan ha Ispiritu pinaagi hu pagtuu nuy hu napaliman nuy mahitenged ki Cristo. <sup>3</sup> Mga buang-buang kaw gayed. Su anay kaw makatuu suminalig kaw gayed hu Balaan ha Ispiritu, ba iman agsalig kaw en paman hu inyu dà ha mga tulumanen. <sup>4</sup> Hurà ba diay pulus hu mga inantus nuy en duun hu pagtuu? Ba ikagiyaen ku inyu ha

mapuslanan gayed haena. <sup>5</sup> Su paulinan kaw hu Dios hu Balaan ha Ispiritu daw su ipaahà din inyu sa mga belenganen, binuhat din ba haena pinaagi hu pagtuman nuy hu Kasuguan daw ku pinaagi ba hu pagtuu nuy hu napaliman nuy mahitenged ki Cristo?

<sup>6</sup> Henhenaa nuy sa gin-apuan taw ha si Abraham. Saena tuminuu hu Dios daw tumenged taena inisip ha matareng. <sup>7</sup> Aman sabuta nuy ha sa amin din pagtuu iyan gayed laus ha kaliwat hi Abraham. <sup>8</sup> Daan en nakasulat duun hu lalang hu Dios ha bisan sa kenà mga Judio isipen gayed hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuu daw saini ha Maayad ha Tultulanen insangyaw en ki Abraham su anay ha tagyanaen “Pinaagi hu pagtuu nu mapanalanginan sa alan ha kaet-etawan.” <sup>9</sup> Iling daan taena sa alan ha mga etaw ha amin din pagtuu mapanalanginan gayed iling ki Abraham.

<sup>10</sup> Sa alan ha agsalig gayed hu pagtuman hu Kasuguan agsilutan hu Dios ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen “Agsilutan haena sa hari din gayed matuman sa alan ha Kasuguan.” <sup>11</sup> Iman natun-an taw en ha hurà gayed isipen hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan ta inikagi haini ha “Sa etaw ha nabuhat hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuu din makaangken hu kinabuhì ha hurà din katapusan.” <sup>12</sup> Saena ha tagtuman hu alan ha Kasuguan kenà en kinahanglan ha amin din pa pagtuu ta sa lalang hu Dios tagyanaen “Sa etaw ha makatuman gayed hu alan ha Kasuguan makaangken hu kinabuhì ha hurà din katapusan.”

<sup>13</sup> Ba natun-an taw en ha hurà gayed makatuman hu alan ha Kasuguan. Ba bisan ku mapapak taw sa Kasuguan linibri kuy hi Cristo ta iyan en haena sinilutan para kanuy pinaagi hu kamatayen din duun hu krus, ta sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen “Sa etaw ha aghimatayan daw igtaud duun hu kayu sinilutan hu Dios.” <sup>14</sup> Linibri kuy hi Jesu Cristo ta daw pinaagi kandin sa mga etaw ha kenà mga Judio mapanalanginan daan hu Dios sumalà hu insaad din ki Abraham, daw pinaagi daan taena sikuy sa alan ha tuminuu ki Cristo makaangken kuy hu insaad hu Dios su anay ha iyan sa Balaan ha Ispiritu.

### *Sa Insaad Hu Dios Daw Sa Kasuguan*

<sup>15</sup> Mga suled, taini sa pananglitan. Ku amin kasabutan ha amin en duun kalig-enan saini hari en gayed mabengkag daw hari en daan maisaban hu bisan sin-u. <sup>16</sup> Iling daan taena su mga insaad hu Dios diyà ki Abraham daw duun hu kaliwat din. Hurà haena ikagiya ha “duun hu mga kaliwat din” ta kenà sidan madakel, ba inikagi din ha “duun hu kaliwat din” tumenged ta sabuwa dà haena ha iyan si Cristo. <sup>17</sup> Iyan haini igpasabut ku. Amin insaad hu Dios ki Abraham su anay pinaagi hu kasabutan ha linig-enan din. Su makauma sa 430 ha tuig in-ila hu Dios sa Kasuguan diyà ki Moises. Ba saena ha Kasuguan hurà makabengkag taena ha kasabutan su anay ta hari agkabaluy ha hari tumanen hu Dios sa insaad din. <sup>18</sup> Ku agkabaluy pa ngaay ha maangken taw sa kinabuhì pinaagi hu Kasuguan saena kenà en tumenged hu



insaad hu Dios. Ba saini ha kinabuhì in-ila hu Dios diyà ki Abraham tumenged hu saad.

<sup>19</sup> Ku iyan haena inu man diay sa katuyuan hu Kasuguan? Sa Kasuguan in-isab hu Dios duun hu saad din ta daw matun-an hu etaw ku inu sa salà. Ba saini duun dà taman hu pagpakauma taena ha kaliwat hi Abraham ha si Jesu Cristo ha iyan sinaaran hu Dios. Sa balinsuguen hu Dios iyan mig-ila taini ha Kasuguan diyà ki Moises daw si Moises iyan migpatuman duun hu mga etaw. <sup>20</sup> Ba su iila hu Dios sa insaad din diyà ki Abraham hurà en hu Dios isalig hu lain ta iyan en gayed migbuhat duun.

<sup>21</sup> Agkasupak ba diay hu Kasuguan sa insaad hu Dios? Hari gayed ta ku mabaluy pa ngaay ha amin taw kinabuhì ha hurà din katapusan pinaagi hu Kasuguan mabuhat kuy ngaay daan ha matareng pinaagi taena. <sup>22</sup> Ba natun-an taw haini duun hu insulat ha lalang hu Dios ha sa kaet-etawan ulipen gayed hu salà, aman pinaagi dà hu pagtuu ki Jesu Cristo madawat taw sa kinabuhì ha insaad hu Dios.

<sup>23</sup> Su hurà pa makauma sa panahun ha maangken taw sa kinabuhì ha hurà din katapusan pinaagi hu pagtuu ki Cristo, naulipen kuy gayed hu Kasuguan taman su makauma en sa panahun ha impadayag en haena kanuy. <sup>24</sup> Aman sa Kasuguan iyan panulù taw payanaen duun hu pagpakauma hi Cristo ta daw ku makauma haena mabuhat kuy ha matareng pinaagi hu pagtuu taw kandin. <sup>25</sup> Iman ta nakatuu kuy en ki Cristo kenà taw en iyan panulù sa Kasuguan.

*Sa Mga Batà Hu Dios*

<sup>26</sup> Pinaagi hu pagtuu nuy ki Jesu Cristo nabuhat kaw ha mga batà hu Dios. <sup>27</sup> Nabautismuwan kaw ha iyan timaan ha sumusunud kaw ki Cristo aman sa kinaiya nuy iman iling gayed kandin. <sup>28</sup> Iman hurà en kalainan hu mga Judio daw hu kenà mga Judio, sa mga ulipen daw sa kenà, sa mga maama daw sa mga bahi, tumenged ta sabuwa kaw dà pinaagi hu pagpakigsabuwa nuy ki Jesu Cristo. <sup>29</sup> Aman tumenged ta sakup kaw iman hi Cristo inisip kaw gayed ha mga kaliwat hi Abraham daw makaangken kaw hu insaad hu Dios diyà ta kandin.

## 4

<sup>1</sup> Iyan haini igpasabut ku. Sa batà ha iyan agpakaangken hu mga kabilin hu amay din, ku atiyuay pa haena iling dà hu ulipen <sup>2</sup> ta amin sinaligan hu pag-alima kandin daw tagbantay hu mga kabilin taman ha mauma sa panahun ha intugun hu amay din ha matimù din en sa intagana kandin ha mga kabilin. <sup>3</sup> Iling kuy daan taena su anay ha bà su mga batà kuy pa ha naulipen hu mga kalibutanen ha tulumanen. <sup>4</sup> Ba su makauma en sa natugun ha panahun impadini hu Dios sa Batà din ta kalibutan ha imbatà hu etaw daw nasakup hu Kasuguan <sup>5</sup> ta daw malibri kuy kandin sa mga naulipen hu Kasuguan dayun mabuhat kuy daan ha mga batà hu Dios. <sup>6</sup> Tumenged ta mga batà kuy hu Dios pinaulinan kuy kandin hu Balaan ha Ispiritu daw pakaikagi kuy en iman ha Amay taw sa Dios. <sup>7</sup> Aman kenà kuy en mga ulipen ta mga batà kuy en kandin daw

pinaagi taena makaangken kuy daan hu intagana din duun hu mga batà din.

*Sa Kasamuk Hi Pablo*

<sup>8</sup> Su anay ha hurà nuy pa kakilala sa Dios naulipen kaw hu mga diyus-diyus. <sup>9</sup> Ba iman ha nakilala nuy en sa Dios ha iyan migpili inyu, imbà kaw man aglikù duun taena ha hari pakalibri inyu daw hurà din pulus ha mga tulumanen? Imbà kaw tagpaulipen dà paman taena <sup>10</sup> pinaagi hu pagsaulug hu mga tulumanen mahitenged hu mga aldaw, mga bulan daw mga tuig? <sup>11</sup> Agkasamukan ku gayed inyu ta sa intudlù ku diyan ta inyu bà su hurà taena pulus.

<sup>12</sup> Mga suled, aghangyuen ku ha ilingan a inyu ta nailing ad inyu sa kenà mga Judio. Su anay pinandayaan a inyu <sup>13</sup> daw natun-an nuy ha su madaluwan a diyan iyan haena nauna ha pagsangyaw ku hu Maayad ha Tultulanen diyan ta inyu. <sup>14</sup> Bisan ku nasamukan kaw kanak tumenged ta natungkayan a hu dalu ba hurà a inyu bà dà bay-ani ta tinanul a gayed inyu iling ha balinsuguen a hu Dios daw iling ki Jesu Cristo. <sup>15</sup> Inu en man sa napayanan-an taena ha kalipay nuy su anay? Ta natun-an ku ha duun taena ha panahun ku agkabaluy pa ngaay iila nuy en kanak sa mata nuy. <sup>16</sup> Agkuntrahe ad ba iman inyu tumenged ta intudlù ku inyu sa kamatuuran?

<sup>17</sup> Sa duma ha tagtudlù agpandayaan kaw gayed kandan, ba sa tuyù dan kenà maayad ta agkabayaan dan ha makasuway kaw kanak daw iyan nuy en sidan pagpandayaan. <sup>18</sup> Maayad gayed ku amin ngaay tagpandayà inyu ha maayad

daan sa katuyuan dan bisan ku hurà a diyan.  
<sup>19</sup> Pinalanggà ku ha mga batà duun hu pag-  
 tuu, tag-antus a iman iling hu bahi ha tagbatà  
 taman ha mailingan nuy en sa kinaiya hi Cristo.  
<sup>20</sup> Agkabayaan ku ngaay ha makadiyan a ta inyu  
 ta daw makaglalang-lalang kuy ta iman harì kud  
 en agkatun-an ku in-inuwen ku inyu.

*Sa Pananglitan Mahitenged Ki Sara Daw Ki  
 Agar*

<sup>21</sup> Sinyu sa agkabayà gayed ha masakup hu Ka-  
 suguan, natun-an nuy ba sa igpasabut hu Kasug-  
 uan? <sup>22</sup> Ta inikagi duun hu insulat ha lalang hu  
 Dios ha si Abraham amin din daruwa ha batà ha  
 maama, sa sabuwa imbatà hu ulipen din daw sa  
 sabuwa imbatà hu laus din ha asawa. <sup>23</sup> Sa batà  
 taena ha ulipen imbatà iling hu duma ha mga  
 batà, ba sa batà taena ha laus ha asawa din imbatà  
 ta daw matuman sa insaad kandin hu Dios.

<sup>24</sup> Saini ha daruwa ha bahi iyan pananglitan  
 hu daruwa ha kasabutan hu Dios daw hu mga  
 etaw. Si Agar iyan pananglitan mahitenged hu  
 Kasuguan ha in-ila hu Dios diyà ki Moises diyà ta  
 Bubungan ta Sinai daw sa mga batà din nabuhat  
 ha ulipen hu pagtuman taena ha Kasuguan. <sup>25</sup> Sa  
 Bubungan ta Sinai ha diyà ta Arabia tagngaranan  
 ta Agar daw bisan sa Jerusalem iman iling daan  
 taena tumenged ta naulipen sidan hu pagtuman  
 hu Kasuguan. <sup>26</sup> Ba si Sara agkailing hu Bag-u ha  
 Jerusalem diyà ta langit daw iyan kuy daan mga  
 batà din ta kenà kuy ulipen hu Kasuguan. <sup>27</sup> Ta sa  
 insulat ha lalang hu Dios tagyanaen

“Sikaw sa bahi ha hari agpamatà, magmalipayen  
 ka. Bisan ku hurà ka makagedam hu

kasakit taena ha tagbatà ba malipayen ka gayed ta sikaw sa inawaan hu asawa din madakel pa sa ikaw ha kaliwat di hu bahi ha amin din asawa.”

<sup>28</sup> Sikuy iman mga suled, mga batà kuy en hu Dios tumenged hu saad din kanuy iling ki Isaac sa imbatà pinaagi hu saad din diyà ki Abraham.

<sup>29</sup> Duun taena ha panahun si Isaac sa imbatà hi Sara pinaagi hu Balaan ha Ispiritu, pinasipalahan ku suled din ha imbatà iling hu duma ha mga batà. Iling daan iman kanuy agpasipalahan kuy taena ha naulipen hu Kasuguan. <sup>30</sup> Ba sa insulat ha lalang hu Dios tagyanaen “Ipaawà su bahi ha ulipen duma hu batà din ta hari mabaluy ha iyan sa batà din makaangken hu bisan inu ha kabilin ta intagana en haena hu batà hu laus ha asawa.”

<sup>31</sup> Aman mga suled, kenà kuy en iling taena ha batà hu ulipen ba iling kuy iman hu mga batà taena ha laus ha asawa.

## 5

### *Sa Kalibriyanan Pinaagi Ki Jesu Cristo*

<sup>1</sup> Iman nalibri kuy en hi Cristo hu pagkaulipen duun hu Kasuguan. Aman maniguru kaw iman ta daw hari kaw en maisab maulipen.

<sup>2</sup> Magpaliliman kaw kanak. Ku iyan dà agsaligan nuy ha igkaluwas nuy sa pagpasirkunsida binuhat nuy ha hurà pulus hi Cristo. <sup>3</sup> Iman ag-isaben ku dà ag-ikagiyen inyu ha sa etaw ha agsalig ha iyan dà igkaluwas din sa pagpasirkunsida kinahanglan ha tumanen din gayed sa alan ha Kasuguan. <sup>4</sup> Aman sinyu sa taghenà-henà ha

maisip kaw hu Dios ha matareng pinaagi hu pagtuman hu Kasuguan nakadiyù kaw gayed diyà ki Cristo daw hurà pulus hu grasya hu Dios inyu.

<sup>5</sup> Ba sikuy sa tuminuu tagsalap iman ha mabuhat kuy ha matareng pinaagi hu Balaan ha Ispiritu.

<sup>6</sup> Ta ku makigsabuwa kuy en ki Jesu Cristo sa pigsirkunsidahan daw sa hurà, mig-iling dà duun hu Dios. Iyan dà mahinengdanen sa pagtuu taw ki Cristo daw sa pagpinalanggaay taw ha iyan timaan taena.

<sup>7</sup> Maayad en man sa pagtuman nuy hu kamaturan su anay. Sin-u man sa migbaldeng inyu taena? <sup>8</sup> Saena natun-an ku ha hurà duun kapuun hu Dios ha iyan mighimu inyu ha tumutuu. <sup>9</sup> Magandam kaw gayed hu biduen ha manunudlù ta agkailing sidan hu atiyuay dà ha igpatulin ba pakalekep duun hu madakel ha harina. <sup>10</sup> Tagtuu a gayed ha tumenged hu pagpakigsabuwa taw hu Ginuu umuyun kaw taini ha tag-ikagiyen ku. Saena ha tagsamuk-samuk diyan ta inyu silutan gayed hu Dios.

<sup>11</sup> Henhenaa nuy haini, mga suled, ha ku migtudlù a pa ngaay ha kinahanglan ha sirkunsidahan kuy gayed hari ad en ngaay pasipalahan kandan iman daw hari daan makapasamuk kandan sa pagtudlù ku mahitenged hu kamatayen hi Cristo duun hu krus. <sup>12</sup> Saena ha mga etaw ha tagsamuk-samuk inyu agkabayaan ku ha hari en maglabet-labet diyan ta inyu.

<sup>13</sup> Mga suled, hinimu kaw gayed hu Dios ha tumutuu ta daw malibri kaw duun hu pagkaulipen hu Kasuguan. Ba kinahanglan ha hari nuy buhaten sa kalibriyanan nuy ha balibalan hu

pagtuman hu makasasalà ha kinaiya nuy, ba pinaagi hu pagpinalanggaay magbinuligà kaw gayed. <sup>14</sup> Sa alan ha Kasuguan matuman gayed pinaagi hu sabuwa ha sugù ha tagyanaen “Palanggaa sa mga дума nuy iling hu pagpalanggà nuy hu kaugalingen nuy.” <sup>15</sup> Ba ku bà kaw dà magsawalà daw magsabà mag-andam kaw ta iyan haena makabengkag hu pagkasabuwa nuy.

### *Sa Makasasalà Ha Kinaiya Daw Sa Balaan Ha Ispiritu*

<sup>16</sup> Iyan haini ag-ikagiye ku ha iyan nuy ipagbayà sa Balaan ha Ispiritu duun hu kinabuhì nuy daw hari nuy agtumana sa kabayà hu makasasalà ha kinaiya nuy. <sup>17</sup> Ta sa makasasalà ha kinaiya supak hu Balaan ha Ispiritu daw sa agkabayaan hu Balaan ha Ispiritu supak gayed hu makasasalà ha kinaiya. Saini ha daruwa tagkuntra aman hari nuy gayed mabuhat sa agkabayaan nuy ngaay agbuhata. <sup>18</sup> Ba ku iyan en tagbayà inyu sa Balaan ha Ispiritu kenà kaw en sakup hu Kasuguan.

<sup>19</sup> Agkakilala taw sa tagbayaan pa hu makasasalà ha kinaiya ta iyan tagbuhaten din sa malaw-ay daw sa mahugaw, <sup>20</sup> tagsimba hu mga diyus-diyus daw tagpamarang, tagdumut daw pakigsabà, agkasina daw tagkapaukà, agapan hu pag-uswag daw agpakabengkag hu mga tumutuu, <sup>21</sup> agkaayat daw tagpasibeleng, tagbuhat hu pinakagalugayhà daw hu дума pa ha mga madaet ha iling taena. Iman ag-isaben ku dà inyu ag-ikagiye ha bisan sin-u sa tagbuhat hu iling taena hari gayed maharian hu Dios.

<sup>22</sup> Ba agkakilala taw daan sa tagbayaan hu Balaan ha Ispiritu ta amin din pagpalanggà duun hu mga дума din daw dayun dà malipayen daw malinawen daan, mapailuben daw mahid-uwen, buutan daw matinumanen, <sup>23</sup> maluluy-en daw tagpugung hu kaugalingen dan. Ku buhaten taw haena hari kuy makasupak hu Kasuguan. <sup>24</sup> Sa alan ha nakigsabuwa ki Jesu Cristo iling hu nakalansang en daan duun hu krus sa makasasalà ha kinaiya din ha iyan sa tungkay kabayà hu alan ha madaet. <sup>25</sup> Tumenged ta amin taw bagu ha kinabuhì pinaagi hu Balaan ha Ispiritu, kinahanglan ha sa Balaan ha Ispiritu iyan gayed magbayà kanuy. <sup>26</sup> Hari kuy gayed magpagalbu daw hari taw buhaten sa pakapasawalà daw hari kuy daan magpasina-sinahà.

## 6

### *Sa Pagbinuligà*

<sup>1</sup> Mga suled, ku amin nuy дума ha natunan nuy ha nakasalà sinyu sa tagbayaan hu Balaan ha Ispiritu iyan kaw magbulig kandin duun hu maluluy-en ha paagi ta daw makaghinulsul haena. Ba mag-andam kaw ta kan ku makasalà kaw daan. <sup>2</sup> Magbinuligà kaw gayed duun hu mga kasamukan nuy ta pinaagi taena matuman nuy sa kasuguan hi Cristo. <sup>3</sup> Ku amin inyu taghenà-henà ha maayad en ba amin pa ikasaway kandin bà din dà nabiđui sa kaugalingen din. <sup>4</sup> Sa kada sabuwa inyu kinahanglan ha magsusi hu kaugalingen din. Ku nakabuhat kaw hu maayad ikabayà-bayà nuy



haena, ba kinahanglan ha hari nuy haena ipagiling-iling hu buhat hu duma nuy <sup>5</sup> ta sa kada sabuwa iyan dà sinaligan hu kandin ha kaugalingen.

<sup>6</sup> Saena ha natudluan hu lalang hu Dios kinahanglan ha mag-ila hu mga kinahanglanan taena ha migtudlù kandin.

<sup>7</sup> Hari kaw palimbang ta hurà gayed buhat ha pakahales duun hu Dios. Bisan inu sa igpamegas hu etaw iyan daan haena aglegtayen din. <sup>8</sup> Ku iyan buhaten hu etaw sa agkabayaan hu makasasalà ha kinaiya din saena silutan gayed hu Dios, ba saena ha iyan din tagbuhaten sa agkabayà-bayaan hu Balaan ha Ispiritu makaangken hu kinabuhì ha hurà din katapusan. <sup>9</sup> Aman hari kuy gayed magluya hu pagbuhat hu maayad ta makauma sa panahun ha ku hari kuy umendà makalegtay kuy gayed. <sup>10</sup> Aman duun hu bisan inu ha higayun buhaten taw sa maayad duun hu bisan sin-u labi en duun hu suled taw hu pagtuu.

### *Sa Hudiyan Ha Intugun Hi Pablo*

<sup>11</sup> Ahaa nuy haini ta adagi sa kasulata ku duun, ta iyan ad en gayed si Pablo sa migsulat taini.

<sup>12</sup> Su mga manunudlù ha agpameges ngaay inyu hu pagpasirkunsida iyan dan agkabayaan ha dayeen sidan hu mga duma dan, ta agkahaldek sidan ku pasipalahan tumenged hu pagtuu dan hu kamatayen hi Cristo duun hu krus.

<sup>13</sup> Ba bisan sidan sa nasirkunsidahan en hari dan agkatuman sa Kasuguan ba agkabayaan dan ha magpasirkunsida kaw ta daw ikapasigalbu kaw kandan. <sup>14</sup> Siak iyan dà gayed tigpasigalbu ku sa

kamatayen hi Jesu Cristo ha Ginuu taw duun hu krus, ta pinaagi taena kenà ad en iman ulipen hu kabayà ku hu mga kalibutanen ta harì kud en haena agkabayaan. <sup>15</sup> Sa pagpasirkunsida daw ku harì hurà din pulus ta sa mahinengdanen gayed iyan sa nabag-u kuy en ha etaw. <sup>16</sup> Sinyu sa alan ha mga etaw hu Dios sa Judio daw sa kenà ha tagtuman taini ha katudluan, sa Dios mag-ila inyu hu kalinaw daw mahid-uwan kaw daan kandin.

<sup>17</sup> Harì ad en agsamuka hu bisan sin-u inyu ta amin en mga palì dini ta lawa ku ha iyan timaan ha suluguen a hi Jesus.

<sup>18</sup> Mga suled, panalanginan kaw gayed hi Jesu Cristo ha Ginuu taw.

## **Lalang hu Dios New Testament in Binukid**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Binukid

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Binukid

**© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
8fa6e0c4-d7a6-594c-b954-a81b67f31cf4